

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 77 (1951)  
**Heft:** 5

## **Wettbewerbe**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Roland P., architecte de l'ambassade américaine à Addis-Abéba, E. Perret, architecte en chef du Ministère des travaux publics, Th. Chimansky, ingénieur en chef de la municipalité, A. Gutton<sup>1</sup>, architecte en chef du Gouvernement français, J. Tschumi<sup>1</sup>, professeur à l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne, a décerné les prix suivants : 1<sup>er</sup> prix, MM. H. Brunner et H. Kiess, architectes, à Stuttgart ; 2<sup>e</sup> prix, M. H. Chomette, architecte, à Paris ; 3<sup>e</sup> prix, MM. H. Matuschek et A. Ubl, architectes, à Gmunden (Autriche).

Parmi les projets ayant fait l'objet de mention honorable, signalons celui de MM. R. Engeli, R. Pahud et C. Bigar, à Genève.

### Cycle de conférences

sur le plan d'aménagement national, les remaniements et réunions parcellaires

12 - 13 avril 1951 à l'E. P. F., Zurich

Les nombreux travaux d'améliorations foncières exécutés dans notre pays ont démontré que les remaniements parcellaires étaient à la base du plan d'aménagement rural. Mais ils ont largement dépassé leur cadre primitif et deviennent un élément essentiel du plan d'aménagement national. Des problèmes nouveaux se présentent actuellement dans ce domaine. Aussi la Société suisse des ingénieurs du génie rural, la Société suisse de mensuration et les conférences des Offices cantonaux et fédéraux des améliorations foncières et des mensurations organisent-elles un cycle de conférences, les 12 et 13 avril 1951, à l'Ecole polytechnique fédérale.

Ces conférences sont publiques et s'adressent à tous les spécialistes de cette branche.

Les inscriptions doivent être adressées dans le plus bref délai au Service cantonal des améliorations foncières et mensurations, Kaspar-Escher Haus, Zurich, qui fournira tous renseignements.

### Conférence sur la distribution d'eau potable

Zurich 4-6 et 11-13 avril 1951

La Société suisse de l'industrie du Gaz et des Eaux organise du 4 au 6 et du 11 au 13 avril 1951, à l'Ecole polytechnique fédérale, à Zurich, un cycle de conférences portant sur les problèmes posés par la distribution d'eau potable.

Tous renseignements peuvent être obtenus auprès de la société précitée, Dreikönigstrasse 18, Zurich.

## CARNET DES CONCOURS

### Caserne des pompiers, Genève

Jugement du jury

Le jury chargé d'examiner les projets du concours ouvert par la Ville de Genève pour la construction d'une caserne de pompiers et d'un garage municipal, à Plainpalais, a décerné les prix suivants :

- 1<sup>er</sup> prix : 3000 fr., MM. Engeli, Pahud et Bigar, architectes, Genève ; collaborateur : W. Minder.  
2<sup>e</sup> prix : 2800 fr., MM. Brera et Waltenspuhl, architectes, à Genève.  
3<sup>e</sup> prix : 2600 fr., MM. Varenchon, architecte, à Genève ; collaborateurs attitrés : K. K. Perlsée et P. Jacquet, à Genève.

<sup>1</sup> Experts appelés par le Gouvernement d'Ethiopie sur proposition de l'Union internationale des architectes.

- 4<sup>e</sup> prix : MM. Tschudin et C. Reymond, architectes, à Genève.  
5<sup>e</sup> prix : 1900 fr., M<sup>me</sup> et M. A. Rivoire, architectes, à Genève.

Achats ex aequo, groupe II :

1100 fr., M. J. Champod, architecte, à Genève.

1100 fr., M. Dr R. Rohn, architecte, à Zurich.

1100 fr., MM. Ch. et E. Billaud, architectes, à Genève. H. Sabuncu.

Achats ex aequo, groupe III :

1000 fr., M. Ch. Schopfer, architecte, à Genève.

1000 fr., M<sup>me</sup> et M. G. Addor, architectes, à Genève. Collaborateur attitré : H. Gubelmann.

1000 fr., MM. A. Cingria, A. Damay, A. Gaillard, architectes, à Genève.

1000 fr., Josette Lambert, architecte, à Zurich.

**STS**

SCHWEIZER. TECHNISCHE STELLENVERMITTLUNG  
SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT  
SERVIZIO TECNICO SVIZZERO DI COLLOCAMENTO  
SWISS TECHNICAL SERVICE OF EMPLOYMENT

ZURICH 2, Beethovenstr. 1 - Tél. 051 23 54 26 - Télégr. : STSINGENIEUR ZURICH

### Emplois vacants :

#### Section industrielle

185. *Technicien électricien*. Ligne de transport d'énergie. Connaissance des deux langues. Suisse centrale.  
187. *Dessinateur*. Atelier électro-mécanique. Suisse romande.  
189. *Dessinateur mécanicien*, éventuellement *technicien mécanicien*. Nord-ouest de la Suisse.  
191. *Dessinateur*. Langues française et anglaise. Bureau d'ingénieur. Zurich.  
193. *Techniciens en chauffage*. Canton de Berne.  
195. *Chimiste*. Zurich.  
197. *Dessinateurs*. Environs de Zurich.  
199. *Chimiste*. Grande fabrique de caoutchouc, en France.  
201. *Ingénieur mécanicien*. Direction technique et commerciale d'une entreprise. Environs de Zurich.  
203. *Ingénieur mécanicien* ou *technicien mécanicien*. Suisse orientale.  
205. *Dessinateur*. Canton de Zurich.  
Sont pourvus les numéros : 1950 : 719 ; 1949 : 541 ; 1951 : 53, 137, 155.

#### Section du bâtiment et du génie civil

382. *Technicien en génie civil* ou *dessinateur*. Zurich.  
392. *Technicien en bâtiment*. Bureau d'architecte. Nord-ouest de la Suisse.  
396. *Technicien en bâtiment - conducteur de travaux*. Station climatique. Grisons.  
398. *Dessinateur en génie civil*. Suisse orientale.  
406. *Technicien en bâtiment* ou *dessinateur*. Zurich.  
410. *Technicien en bâtiment*. Suisse orientale.  
414. *Technicien en bâtiment* ou *dessinateur*. Bureau d'architecte. Zurich.  
418. *Dessinateur en béton armé*, éventuellement *technicien*. Bureau d'ingénieur, Zurich.  
416. *Technicien en bâtiment* ou *dessinateur*. Bureau d'architecte à la campagne. Suisse romande.  
420. *Dessinateur en génie civil*. Entreprise. Canton de Berne.  
428. *Jeune technicien en bâtiment* ou *dessinateur*. Ville de Suisse centrale.  
430. *Technicien en bâtiment*, éventuellement *dessinateur en bâtiment*. Nord-ouest de la Suisse.  
432. *Dessinateur*. Béton armé et aménagement de chutes d'eau. Bureau d'ingénieur. Suisse romande.  
434. *Jeune dessinateur en bâtiment*. Jura bernois.  
436. *Ingénieur géologue*. Recherches d'eau, nappes souterraines ; en outre : *ingénieur civil*. Travaux de captage des eaux souterraines ; en outre : deux *techniciens*. Langue française indispensable. Postulants célibataires seront préférés. Durée du contrat : trois années ; possibilité de le renouveler. Voyage aller et retour payé, de même vaccination. Assurance contre accidents. Logement sera mis à disposition sans frais pour le postulant par la société, de même le traitement médical et les médicaments sont gratuits. Congo belge. Offres en langue française sur formulaires-avion du S. T. S.  
444. *Ingénieur*. Béton armé ; en outre : *dessinateur en génie civil*. Suisse centrale.  
Sont pourvus les numéros : 1951 : 48, 126, 150, 158, 196, 206, 234, 240, 282, 298 ; 1950 : 354, 1184, 1530, 1590, 1724.